



# 令和 6 年度の 国際交流活動について

未来創造課 移住国際交流係（担当：羽田・CIR アヨ）

TEL : 0269-33-3113 FAX : 0269-33-4527



本年度から新たに配属された役場の国際交流員（CIR）は、「ひとをつなげる交流の郷土づくり」を目指し、山ノ内町の国外友好都市との交流、町民の国際理解の推進、在住外国人に対する相談体制及び生活情報の充実など、様々な交流活動を促進しています。翻訳と通訳のほか、CIRが町民の要望・ニーズに合わせた支援活動（インバウンド対策、お悩みやお困りごとの相談など）を行っています。

## 山ノ内町 HP 国際交流推進ページ



山ノ内町の国外友好都市との交流活動や CIR ができることについて紹介する、山ノ内町 HP の「国際交流推進」というページを本年度から公開しました。町の国際交流活動について知りたい方は、このページをご覧ください！



長野県  
Yamanouchi Town  
山ノ内町



search

現在の位置 ホーム > 組織から探す > 未来創造課 移住国際交流係 > 業務案内 > 国際交流推進

### 国際交流推進



国際交流

国際交流員について

友好自治体等（国外）のご紹介

友好自治体等（国外）との交流

### 業務案内

移住・交流

国際交流推進

このQRコードをスマホで読むことで「国際交流推進」ページへ移動します！



令和7年4月1日現在

## 国際交流 YouTube チャンネルについて



このチャンネルは、山ノ内町の国外友好都市との情報共有の場であるほか、町の国際交流活動を紹介しています。CIRの主な活動については、「国際交流員だより」という再生リストでご覧になれます。ご興味のある方は、@yamanouchiexchangeのチャンネル登録をしてください！



### Yamanouchi Town International Exchange 長野県山ノ内町国際交流

@yamanouchiexchange · チャンネル登録者数 2人 · 1本の動画

山ノ内町国際交流推進室です。このチャンネルは、山ノ内町及び町の国際友好都市...さらに表示

[town.yamanouchi.nagano.jp/soshiki/ijukokusaikoryu/gyomu/kokusai-kouryu/index.html](http://town.yamanouchi.nagano.jp/soshiki/ijukokusaikoryu/gyomu/kokusai-kouryu/index.html)

チャンネルをカスタマイズ

動画を管理

ホーム 動画 再生リスト 投稿

#### 国際交流活動のご紹介



YAMANOUCHI x SAINT-GERVAIS  
公開・プレイリスト  
更新: 7日前  
[再生リストの全体を見る](#)



YAMANOUCHI x VAIL  
公開・プレイリスト  
更新: 7日前  
[再生リストの全体を見る](#)



YAMANOUCHI x MIYUN  
公開・プレイリスト  
更新: 7日前  
[再生リストの全体を見る](#)



国際交流員だより!  
公開・プレイリスト  
更新: 7日前  
[再生リストの全体を見る](#)

このQRコードをスマホで読むことで国際交流チャンネルへ移動します！



#### 山ノ内町の国際友好都市について



Saint-Gervais Mont-Blanc  
チャンネル登録者数 2730人

[チャンネル登録](#)



Vail  
チャンネル登録者数 8500人

[チャンネル登録](#)



Visit Beijing  
チャンネル登録者数 8270人

[チャンネル登録](#)

令和7年4月1日現在

## 国外友好都市との交流活動について

③

山ノ内町は、令和7年4月現在、3つの国外自治体と友好都市提携が結ばれ、多岐の分野での交流を推進しています。本年度で実施した交流活動を紹介します。

以下活動の詳細は、山ノ内町 HP の「国際交流推進」ページまでご覧ください。



フランス共和国  
オート・サヴォワ県  
サン・ジェルヴェ・  
レ・バン市

友好都市締結日  
令和7年（2025年）1月8日

文化

スキーエリア

テルマリズム（温泉施設）

青少年・学校

ガストロノミー

観光

サン・ジェルヴェ・レ・バン市（人口：5,719人（2023年現在）、面積：63.63km<sup>2</sup>）は、フランス南東部のオーヴェルニュ・ローヌ・アルプ地方のオート・サヴォワ県にあるコミューン（最小行政単位）です。お互い自然に囲まれた山ノ内町とサン・ジェルヴェ・レ・バン市は、こういった共通点をベースに、今年1月8日に友好都市となりました。

サン・ジェルヴェ・レ・バン市の訪問団が令和7年1月に来町！

2025年1月初旬にはサン・ジェルヴェ・レ・バン市の訪問団を受け入れました。ジャン＝マルク・ペイエックス市長をはじめ、各友好交流分野の代表者、「スキー・トリップ・ジャパン」マルチメディア・コンテンツ制作チームの来町には、山ノ内町の魅力を体験しながら、友好交流の次の一歩となりました。

## サン・ジェルヴェ・レ・バン市訪問団による来町の記念写真



訪問団の来町時の夕食会



友好都市締結式（1月8日）



渋温泉のガイドツアー

サン・ジェルヴェ市で「15日で日本をディスカバーする」イベントが開催されます！

山ノ内町との友好交流協定締結を記念し、日本の文化を知ってもらうための市内全体での体験イベントが行われます。このイベントの開会式では、山ノ内町長によるオンライン挨拶のほか、町の魅力を紹介する写真展示会も開催される予定です。

山ノ内中学校とサン・ジェルヴェ・レ・バン市全学校間の交流が始まりました！

サン・ジェルヴェ・レ・バン市では、日本の文化について学ぶためのワークショップが2月13日から14日まで市内全校で行われました。3月には、お互いの地域、学校や学生としての日常生活について学ぶため、学生たちがご自身の学校を紹介する動画を交換しています。





アメリカ合衆国  
コロラド州  
ベイル町



TOWN OF VAIL

友好都市締結日  
平成30年（2018年）1月25日

環境

文化

青少年・学校

観光

ベイル町（人口：4,835人（2020年現在）、面積：12.23km<sup>2</sup>）はアメリカ合衆国コロラド州イーグル郡に属し、デンバー国際空港より西に約160km、州都デンバーからは車で2時間程度の距離にある町です。山岳観光地として山ノ内町との共通点が多いことから、平成30年（2018年）1月に友好交流提携を結びました。

ベイル町立図書館との交流が始まりました！

1964年に開設されたベイル町立図書館と蟻川図書館間の交流は、お互いの町について理解を深めることを目的としています。令和7年2月の図書・観光グッズの交換で、両図書館間の交流が正式な形で始まりました。



山ノ内町東小学校とベイル・マウンテン・スクール（VMS）間の交流が始まった！

ロッキー山脈にあるVMSは、アウトドア体験学習を通じ、環境や自然にやさしい人材育成を推進しています。VMSと東小学校の5年生は、お互いの学校を紹介する動画・資料の交換をはじめ、学生たち間のデジタル手紙を通じた交流パートナープログラムを行っています。





中華人民共和国  
北京市  
密雲区

友好都市締結日  
平成19年（2007年）4月27日

アウトドア・スポーツ

文化

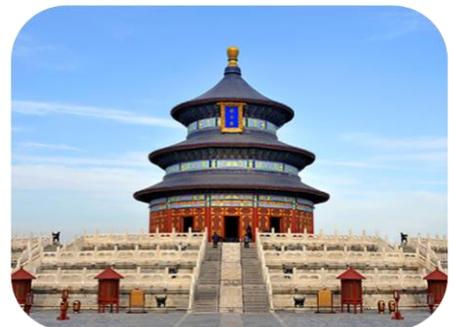
青少年・学校

技術

密雲区は、北京市の北東に位置し、人口約 53 万人の首都である北京市の重要な飲用水源地及び自然環境地です。平成 12 年（2000 年）から双方訪問を行いながら友好関係を深めた密雲区と山ノ内町は、多岐の分野で交流と協力は深い友情を育んできました。

今年も密雲区からの新年挨拶と図書が届きました！

令和 7 年 1 月には、密雲区から新年の挨拶の文と図書 3 冊（中国で人気の料理を紹介する漫画、国の世界文化遺産の写真集、「仔馬が川を渡る」という子供向けの図書）が届きました。これまでいただいたものと併せて 55 冊となります！図書は全て蟻川図書館でご覧になれます。



## CIRによるインバウンド対策支援活動について



国際交流員（CIR）ができることを町民へ紹介するため、CIRが町内で歩いたり、町民と直接お困りやお悩みごとについて話したり、チラシを配ったりしています。皆さんは、町内で移動しているCIRの姿をご覧になりましたか？

### CIRができることについて

CIRが実際に訪問して（オンライン・電話での相談も可能！）、施設のお悩みやお困りごとについて、個別の相談に応じます。相談内容の例：

- 翻訳・デザイン：看板や案内表示、メニュー、パンフレット、メールのテンプレートなどの英訳
- インバウンド対策：接客に必要な英語の表現（館内案内・チェックイン・チェックアウトなど）
- 友好都市関係：ベイル町、密雲区、サン・ジェルヴェ・レ・バン市との交流・コラボレーション



オンライン申し込みはこちらまで



信州・湯田中温泉

清風荘



渋温泉・春蘭の宿

さかえや

\* 志賀高原一ノ瀬 \*  
ダイヤモンド志賀

山ノ内町立

志賀高原ロマン美術館

Shiga Kogen Roman Museum

shiga kogon roman museum

お茶の水、大勝軒

CIRによるインバウンド対策支援は、随時対応しています。ご希望の方は、未来創造課 移住国際交流係（担当：羽田・CIRアヨ）までご連絡ください。



未来創造課 移住国際交流係（担当：羽田・CIRアヨ）

TEL : 0269-33-3113 FAX : 0269-33-4527

